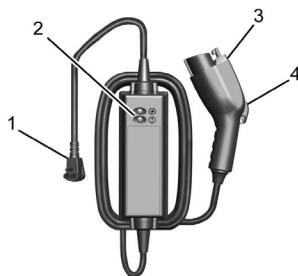


|              |                                    |
|--------------|------------------------------------|
| <b>(D)</b>   | <b>Bedienungsanleitung</b>         |
| <b>(GB)</b>  | <b>Operating manual</b>            |
| <b>(F)</b>   | <b>Mode d'emploi</b>               |
| <b>(NL)</b>  | <b>Gebruiksaanwijzing</b>          |
| <b>(DK)</b>  | <b>Betjeningsvejledning</b>        |
| <b>(N)</b>   | <b>Bruksanvisning</b>              |
| <b>(S)</b>   | <b>Bruksanvisning</b>              |
| <b>(FIN)</b> | <b>Käyttöohje</b>                  |
| <b>(I)</b>   | <b>Istruzioni per l'uso</b>        |
| <b>(E)</b>   | <b>Instrucciones de manejo</b>     |
| <b>(P)</b>   | <b>Instruções de uso</b>           |
| <b>(GR)</b>  | <b>Οδηγίες χειρισμού</b>           |
| <b>(CZ)</b>  | <b>Návod k obsluze</b>             |
| <b>(PL)</b>  | <b>Instrukcja obsługi</b>          |
| <b>(TR)</b>  | <b>Kullanma talimatı</b>           |
| <b>(H)</b>   | <b>Kezelési útmutató</b>           |
| <b>(HR)</b>  | <b>Upute o rukovanju</b>           |
| <b>(BUL)</b> | <b>Инструкция за обслужване</b>    |
| <b>(RO)</b>  | <b>Instrucțiuni de uz</b>          |
| <b>(RUS)</b> | <b>Руководство по эксплуатации</b> |
| <b>(LT)</b>  | <b>Vartojimo informacija</b>       |
| <b>(LV)</b>  | <b>Lietošanas pamācība</b>         |
| <b>(EST)</b> | <b>Kasutusjuhend</b>               |
| <b>(SLO)</b> | <b>Navodilo za uporabo</b>         |
| <b>(SK)</b>  | <b>Návod na obsluhu</b>            |
| <b>(J)</b>   | <b>取り扱い説明書</b>                     |
| <b>(ROK)</b> | <b>사용 설명서</b>                      |
| <b>(THA)</b> | <b>คู่มือการใช้งาน</b>             |
| <b>(VR)</b>  | <b>操作说明书</b>                       |
| <b>(VR)</b>  | <b>操作説明書</b>                       |

## Portable Charge Cord

1. Wall Plug
2. Status Indicators
3. Vehicle Plug
4. Release Button



## Important Safety Instructions



This symbol means Warning: Risk of electrical shock.

## Important Information about Portable Electric Vehicle Charging

- Charging an electric vehicle can stress a building's electrical system more than a typical household appliance.
- Before plugging into any electrical outlet, have a qualified electrician inspect and verify the electrical system for heavy-duty service at a 12 amp continuous load.
- Electrical outlets may wear out with normal usage or may be damaged over time, making them unsuitable for electric vehicle charging.
- Check the electrical outlet/plug while charging and discontinue use if the electrical outlet/plug is hot, then have the electrical outlet serviced by a qualified electrician.
- When outdoors, plug into an electrical outlet that is weatherproof.
- Mount the charging cord to reduce strain on the electrical outlet/plug.

### Danger

Improper use of portable electric vehicle charge cords may cause a fire, electrical shock, or burns, and may result in damage to property, serious injury, or death.

- Do not use extension cords, multi-outlet power strips, splitters, grounding adaptors, surge protectors, or similar devices.
- Do not use an electrical outlet that is worn or damaged, or will not hold the plug firmly in place.
- Do not use an electrical outlet that is not properly grounded.
- Do not use an electrical outlet that is on a circuit with other electrical loads.

### Warning

When using electric products, basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all the safety warnings and instructions before using this product. Failure to follow the warnings and the instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- Never leave children unattended near the vehicle while the vehicle is charging and never allow children to play with the charge cord.
- If the plug provided does not fit the electrical outlet, do not modify the plug. Arrange for a qualified electrician to inspect the electrical outlet.
- Do not put fingers into the electric vehicle connector.

### Caution

- To reduce the risk of fire, installations shall comply with the requirements of National Electric Code, ANSI/NFPA 70 (USA), Canadian Electrical Code CSA 22.1 and IEC 60364 – Electrical installations in buildings, depending on the region in which the unit is being installed. The installer shall comply with any additional local requirements mandated by the country and/or municipality.
- Do not use this product if the flexible power cord or the electric vehicle cable is frayed, has broken insulation, or shows any other signs of damage.
- For Canada only: Not for use in commercial garages.
- Do not use this product if the enclosure or the vehicle plug is broken, cracked, open, or shows any other indication of damage.
- The plug must be plugged into an appropriate electrical outlet that is properly installed in accordance with all local codes and ordinances. Do not modify the plug provided with the product. If the plug does not fit the electrical outlet, have a proper electrical outlet installed by a qualified electrician. If ground is missing, the charge cord indicators will indicate an electrical system fault and the vehicle may not charge.

## Charge Cord Status Indicators

After plugging in the charge cord, it will perform a quick self test.

Verify the charge cord status. When the  indicator is lit solid green, the charge cord is ready to charge the vehicle.

The charge cord utilizes a combination of the  and  indicators to display the status of the charge cord per the following table.

|                    |                    | Symbol                                                                                | Fault/Condition/Event                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Solid Green    | <br>Off (No Light) |    | No faults: The charge cord is receiving power from the electrical outlet and is ready to supply it to the vehicle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br>Flashing Green | <br>Solid Red      |    | Electrical Outlet/Plug Fault: The charge cord has detected that the electrical outlet/plug overheated. Electrical outlets may wear out with normal usage or be damaged over time, making them unsuitable for electric vehicle charging. Do not use an electrical outlet that is worn, damaged, or one that will not hold the plug firmly in place. Use another electrical outlet or have the electrical outlet serviced by a qualified electrician. Reset the charge cord by unplugging the charge cord from the electrical outlet and re-plugging it. |
| <br>Off (No Light) | <br>Solid Red      |    | Electrical System Fault: The charge cord has detected a missing or improper ground within the building's electrical system. Do not use an electrical outlet that is not properly grounded. Use another electrical outlet or have a qualified electrician inspect and verify the building's electrical system.                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>Off (No Light) | <br>Flashing Red   |    | Vehicle Fault: The charge cord ground-fault circuit interrupter (GFCI) has tripped. Ensure that there is no physical damage to the charge cord, and that the vehicle plug is seated completely and making a good connection. Reset the charge cord by unplugging from the electrical outlet and re-plugging it. If the fault remains, see an authorized dealer for service.                                                                                                                                                                            |
| <br>Solid Green  | <br>Flashing Red |  | Charge Cord Fault: The charge cord has detected a potential problem with the charge cord. Reset the charge cord by unplugging from the electrical outlet and re-plugging it. If the fault remains, see an authorized dealer for service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

If no status indicators are lit, ensure the electrical outlet is powered.

## Charge Limit Selection

Charge level selection can be made using the Charge Limit Preference screen on the center stack. Refer to "Charge Limit Selection" under *Programmable Charging* in the vehicle owner's manual.

### Warning

Using a charge level that exceeds the electrical circuit or electrical outlet capacity may start a fire or damage the electrical circuit. Use the lowest charge level until a qualified electrician inspects the electrical circuit capacity. Use the lowest charge level if the electrical circuit or electrical outlet capacity is not known.

## Grounding Instructions

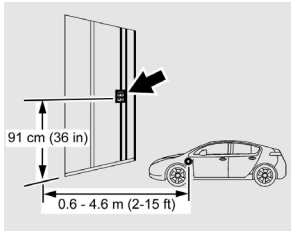
This product must be grounded. If this product should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This product is equipped with a cord that has an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

### Warning

Improper connection of the charge cord ground may cause electrical shock. Check with a qualified electrician if there is doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product. If it will not fit the electrical outlet, have a proper electrical outlet installed by a qualified electrician.

Mounting Instructions

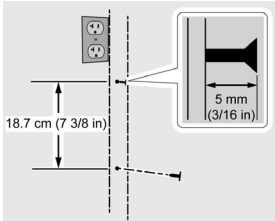
Figure/Figura 1



- 1. Identify an appropriate location for the charge cord.
- 2. Locate a mounting support, such as a wall stud.

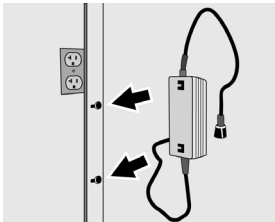
The appropriate height for mounting the charge cord is 91 cm (36 in) from the floor.

Figure/Figura 2



- 3. Mark and drill the mounting holes in a wall stud or suitable structure. Stay away from any power source. Space the holes 18.7 cm (7 3/8 in) apart.
- 4. Install the mounting screws in the wall surface leaving the head of the screws 5 mm (3/16 in) from the surface.

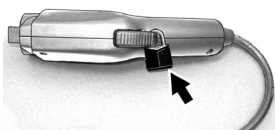
Figure/Figura 3



- 5. Securely mount the charge cord on to the screws.
- 6. Connect the wall plug to the electrical outlet.
- 7. Connect the vehicle plug to the charge port.

Lock Feature

Figure/Figura 4



A lock can be added to the vehicle plug for additional security.

FCC Notice

This unit has systems that operate on a radio frequency that complies with Part 15 of the Federal Communications Commission (FCC) rules and with ICES-003E of Industry Canada. FCC rules, ICES-003E of Industry Canada, and EMC Directive 2004/108/EC.

Operation is subject to the following two conditions:

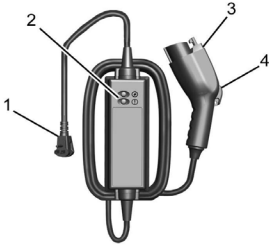
- The device may not cause interference.
- The device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications to any of these systems by other than an authorized-service facility could void authorization to use this equipment.

FRENCH

Cordon de charge portatif

- 1. Prise murale
- 2. Témoins d'état
- 3. Fiche véhicule
- 4. Bouton de débranchement



Consignes de sécurité importantes



Ce symbole indique un Avertissement : risque de décharge électrique.

Renseignements importants sur la charge de véhicule électrique portative

- La charge d'un véhicule électrique peut exercer une contrainte sur le circuit électrique d'un bâtiment supérieure à celle d'un appareil domestique typique.
- Avant de brancher la fiche dans une prise électrique, demander à un électricien qualifié de vérifier si le circuit électrique peut soutenir un service intensif de charge continue de 12 ampères.
- Les prises électriques peuvent s'user en raison de l'utilisation normale ou s'endommager avec le temps, ce qui les rend inappropriées pour la charge du véhicule.
- Vérifier la prise/fiche électrique pendant la charge et interrompre la charge si la prise/fiche électrique est chaude, puis faire réparer la prise électrique par un électricien qualifié.
- À l'extérieur, brancher la fiche dans une prise électrique étanche.
- Monter le cordon charge pour réduire la tension sur la prise/fiche électrique.

 Danger

L'utilisation inappropriée des cordons de charge de véhicule électrique portatifs peut causer un incendie, une décharge électrique ou des brûlures; elle peut également causer des dommages à la propriété, des blessures, voire la mort.

- Ne pas utiliser de rallonges électriques, de barres de surtension multiprises, de répartiteurs, d'adaptateurs de mise à la terre, de dispositifs de protection contre les surtensions ou des dispositifs similaires.
- Ne pas utiliser une prise électrique usée ou endommagée, ou une prise qui ne retient pas correctement une fiche en place.
- Ne pas utiliser une prise électrique qui est mal mise à la terre.
- Ne pas utiliser une prise électrique qui est sur un circuit utilisé par d'autres charges électriques.

 Avertissement

L'utilisation de produits électriques nécessite toujours des précautions de base, notamment les suivantes :

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.
- Ne jamais laisser des enfants sans surveillance à proximité du véhicule lorsque la charge est en cours et ne jamais laisser les enfants jouer avec le cordon de charge.
- Si la fiche fournie ne convient pas à la prise électrique, ne pas modifier la fiche. Faire inspecter la prise électrique par un électricien qualifié.
- Ne pas mettre les doigts dans le connecteur électrique du véhicule.

**⚠ Attention**

- Pour limiter les risques d'incendie, l'installation doit être conforme à toutes les prescriptions du National Electric Code, ANSI/NFPA 70 (États-Unis), du Code électrique canadien, CSA 22.1, et de la norme CEI 60364 – Installations électriques des bâtiments, selon le pays où l'unité doit être installée. L'installateur doit se conformer à toutes les prescriptions locales pouvant s'y ajouter, imposées par le pays et/ou la municipalité.
- Ne pas utiliser ce produit si le cordon d'alimentation ou le câble électrique du véhicule électrique est dénudé, si son isolation est endommagée ou s'il présente tout autre signe de dommages.
- Pour le Canada seulement : ne pas utiliser dans les garages commerciaux.
- Ne pas utiliser ce produit si son boîtier ou si le boîtier de la fiche du véhicule est cassé, fendu, ouvert ou présente tout autre signe de dommages.
- La fiche doit être branchée dans une prise électrique adaptée, correctement installée, conformément à la réglementation locale. Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit. Si la fiche électrique ne s'insère pas dans la prise électrique, faire poser une prise électrique appropriée par un électricien qualifié. Si la mise à la terre est manquante, les témoins du cordon de charges indiquent une anomalie du circuit électrique et le véhicule peut ne pas charger.

**Témoins d'état du cordon de charge**

Une fois le cordon de charge branché, il effectue une auto-vérification rapide. Vérifier l'état du cordon de charge. Lorsque le témoin  est vert permanent, le cordon de charge est prêt à charger le véhicule.

Le cordon de charge utilise une combinaison des témoins  et  pour afficher l'état du cordon de charge selon le tableau ci-dessous.

|                             |                           | Symbole                                                                             | Anomalie/Condition/Événement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Vert permanent          | <br>Éteint (aucun témoin) |    | Aucune anomalie : le cordon de charge reçoit l'alimentation de la prise électrique et est prêt à alimenter le véhicule.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <br>Clignote-ment vert    | <br>Rouge permanent     |  | Anomalie de prise/fiche électrique : le cordon de charge a détecté une surchauffe de la prise/fiche électrique. Les prises électriques peuvent s'user en raison de l'utilisation normale ou s'endommager avec le temps, ce qui les rend inappropriées pour la charge du véhicule. Ne pas utiliser une prise électrique usée, endommagée ou une prise qui ne retient pas correctement une fiche en place. Utiliser une autre prise électrique ou faire remettre en état la prise par un électricien qualifié. Réinitialiser le cordon de charge en le débranchant de la prise électrique et en le branchant de nouveau. |
| <br>Éteint (aucun témoin) | <br>Rouge permanent     |  | Anomalie du circuit électrique : le cordon de charge a détecté une mise à la terre manquante ou inappropriée dans le circuit électrique du bâtiment. Ne pas utiliser une prise électrique qui est mal mise à la terre. Utiliser une autre prise électrique ou faire vérifier le circuit électrique du bâtiment par un électricien qualifié.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br>Éteint (aucun témoin) | <br>Clignote-ment rouge |  | Anomalie du véhicule : le disjoncteur de fuite à la terre (DFT) du cordon de charge s'est déclenché. S'assurer que le cordon de charge ne présente aucun dommage physique, que la fiche du véhicule est entièrement insérée et que le branchement est bon. Réinitialiser le cordon de charge en le débranchant de la prise électrique et en le branchant de nouveau. Si l'anomalie demeure, visiter un concessionnaire autorisé pour l'entretien.                                                                                                                                                                      |
| <br>Vert permanent        | <br>Clignote-ment rouge |  | Anomalie de cordon de charge : le cordon de charge a détecté un problème possible avec le cordon de charge. Réinitialiser le cordon de charge en le débranchant de la prise électrique et en le branchant de nouveau. Si l'anomalie demeure, visiter un concessionnaire autorisé pour l'entretien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Si aucun témoin indicateur d'état n'est allumé, s'assurer que la prise électrique est alimentée.

**Sélection de la limite de charge**

La sélection du niveau de charge se fait sur l'écran Préférence de limite de charge de la colonne centrale. Se reporter à « Sélection de la limite de charge » sous *Charge programmable* dans le guide de l'automobiliste du véhicule.

**⚠ Avertissement**

L'utilisation d'un niveau de charge supérieur à la capacité du circuit électrique ou de la prise électrique risque de causer un incendie ou d'endommager le circuit. Utiliser le plus faible niveau de charge jusqu'à ce qu'un électricien qualifié ait vérifié la capacité du circuit. Utiliser le plus faible niveau de charge si la capacité du circuit électrique ou de la prise électrique est inconnue.

**Instructions de mise à la terre**

Ce produit doit être relié à la terre. Si ce produit devait présenter un dysfonctionnement ou une panne, la mise à la terre procure un chemin de moindre résistance électrique et permet de réduire le risque de choc électrique. Ce produit est fourni avec un cordon équipé d'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche avec mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise électrique adaptée, correctement installée et mise à la terre conformément à la réglementation locale.

**⚠ Avertissement**

Un mauvais branchement de la mise à la terre du cordon de charge peut causer une décharge électrique. En cas de doute concernant la bonne mise à la terre du produit, consulter un électricien qualifié. Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit. Si elle ne s'insère pas dans la prise électrique, faire poser une prise électrique appropriée par un électricien qualifié.

**Instructions de montage**

1. Rechercher un emplacement approprié pour le cordon de charge. Se reporter à la figure 1.
2. Rechercher un support de montage, comme un montant. Se reporter à la figure 1. La hauteur appropriée pour le montage du cordon de charge est de 91 cm (36 po) à partir du sol. Se reporter à la figure 1.
3. Marquer et percer les trous de montage dans un montant ou une structure appropriée. Demeurer à l'écart de toute source d'alimentation électrique. Espacer les trous de 18,7 cm (7 3/8 po). Se reporter à la figure 2.
4. Poser les vis de montage dans la surface murale en laissant la tête de la vis à 5 mm (3/16 po) au-dessus de la surface. Se reporter à la figure 2.
5. Monter solidement le cordon de charge sur les vis. Se reporter à la figure 3.
6. Brancher la fiche murale dans la prise électrique. Se reporter à la figure 3.
7. Brancher la fiche du véhicule dans le port de charge. Se reporter à la figure 3.

**Fonction de verrouillage**

Un verrou peut être ajouté au véhicule pour accroître la sécurité. Se reporter à la figure 4.

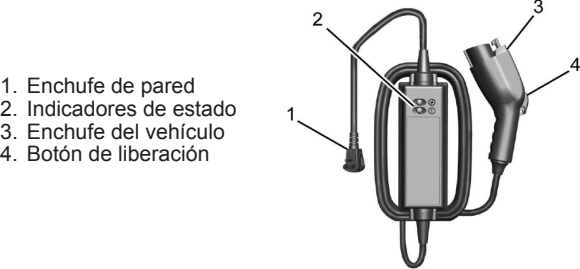
**Remarque FCC :**

Cette unité comprend des systèmes qui fonctionnent sur une fréquence radio conforme à la partie 15 des règles de la Commission fédérale des communications (FCC) et à la norme ICES-003E d'Industrie Canada. Réglementation de la FCC, norme ICES-003E d'Industrie Canada et Directive CEM 2004/108/CE.

- Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes.
- Le dispositif ne peut pas provoquer d'interférences.
  - Le dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences altérant son fonctionnement.

En dehors de l'atelier de service agréé, toute modification de n'importe lequel de ces systèmes peut entraîner l'annulation de l'autorisation d'utilisation de cet équipement.

Cable de carga portátil



Instrucciones importantes de seguridad



Este símbolo significa Advertencia: Riesgo de choque eléctrico.

Información importante sobre carga portátil de vehículo eléctrico

- Cargar un vehículo eléctrico puede imponer más esfuerzo al sistema eléctrico del edificio que un aparato doméstico típico.
- Antes de conectar en cualquier tomacorriente eléctrico, pida que un electricista calificado revise y verifique el sistema eléctrico respecto a servicio pesado en una carga continua de 12 amps.
- Los tomacorrientes eléctricos se pueden desgastar con el uso normal o pueden dañarse con el paso del tiempo, haciéndolos inadecuados para la carga del vehículo eléctrico.
- Revise el tomacorriente eléctrico/enchufe mientras realiza la carga y no lo use si el tomacorriente eléctrico/enchufe está caliente, pida que un electricista calificado dé servicio al tomacorriente eléctrico.
- Cuando esté en exteriores, conecte en un tomacorriente eléctrico que sea a prueba de intemperie.
- Monte el cable de carga para reducir el esfuerzo al tomacorriente eléctrico/enchufe.

Peligro

El uso inadecuado de cables de carga portátiles de vehículo eléctrico puede causar un incendio, choque eléctrico, o quemaduras, y puede resultar en daño a la propiedad, lesiones serias, o la muerte.

- No use cables de extensión, cintas de energía de tomacorrientes múltiples, divisores, adaptadores de tierra, protectores de picos, o dispositivos similares.
- No use un tomacorriente eléctrico que esté desgastado o dañado o que no sostenga el enchufe firmemente en su lugar.
- No use un tomacorriente eléctrico que no esté conectado a tierra adecuadamente.
- No use un tomacorriente eléctrico que esté en un circuito con otras cargas eléctricas.

Advertencia

Al usar productos eléctricos siempre debe seguir las precauciones básicas, como las que se muestran a continuación:

- Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones antes de usar este producto. La falla en seguir las advertencias y las instrucciones puede resultar en choque eléctrico, incendio, y/o lesiones serias.
- Nunca deje a niños sin supervisión cerca del vehículo mientras el vehículo está cargando y nunca permita que los niños jueguen con el cable de carga.
- Si el enchufe provisto no se adapta al tomacorriente eléctrico, no modifique el enchufe. Pida que un electricista calificado revise el tomacorriente eléctrico.
- No ponga sus dedos en el conector eléctrico del vehículo.

Precaución

- A fin de reducir el riesgo de incendios, las instalaciones deben cumplir los requisitos del Reglamento Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 (EUA), Reglamento Eléctrico Canadiense CSA 22.1 e IEC 60364 – Las instalaciones eléctricas en edificios, dependiendo de la región en que se instala la unidad. El instalador deberá cumplir cualquier requisito local adicional exigido por el país y/o la municipalidad.
- No use este producto si el cable de poder flexible o el cable del vehículo eléctrico está deshilachado, tiene la aislamiento roto o muestra cualquier otra señal de daño.
- Sólo para Canadá: No se debe usar en cocheras comerciales.
- No use este producto si el encerramiento del enchufe del vehículo está roto, agrietado, abierto o muestra cualquier otra señal de daño.
- El enchufe debe conectarse en un tomacorriente eléctrico apropiado, correctamente instalados de acuerdo a todos los códigos y normas locales. No modifique el enchufe incluido con el producto. Si el enchufe no se adapta al tomacorriente eléctrico, pida que un electricista calificado instale un tomacorriente eléctrico adecuado. Si falta la conexión a tierra, los indicadores del cable de carga indicarán una falla del sistema eléctrico y el vehículo puede no cargar.

Indicadores del estado de cable de carga

Después de conectar el cable de carga, realizará una prueba automática rápida. Verifique el estado del cable de carga. Cuando el indicador se ilumine en verde sólido, el cable de carga está listo para cargar el vehículo.

El cable de carga usa una combinación de los indicadores y para mostrar el estado del cable de carga conforme a la siguiente tabla.

|                       |                      | Símbolo | Falla/Condición/Evento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------|----------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verde sólido          | Apagado (sin luz)    |         | No hay fallas: El cable de carga recibe energía del tomacorriente eléctrico y está listo para suministrarla al vehículo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Parpa-deando en verde | Rojo sólido          |         | Falla de tomacorriente eléctrico/enchufe: El cable de carga detectó que el tomacorriente eléctrico/enchufe se sobrecalentó. Los tomacorrientes eléctricos se pueden desgastar con el uso normal o dañarse con el paso del tiempo, haciéndolos inadecuados para la carga del vehículo eléctrico. No use un tomacorriente eléctrico que esté desgastado, dañado, o uno que no sostenga el enchufe firmemente en su lugar. Use otro tomacorriente eléctrico o pida que un electricista calificado dé servicio al tomacorriente eléctrico. Restablezca el cable de carga desconectando el cable de carga del tomacorriente eléctrico y volviendo a conectarlo. |
| Apagado (sin luz)     | Rojo sólido          |         | Falla del sistema eléctrico: El cable de carga detectó una conexión a tierra faltante o inadecuada dentro del sistema eléctrico del edificio. No use un tomacorriente eléctrico que no esté conectado a tierra adecuadamente. Use otro tomacorriente eléctrico o pida que un electricista calificado revise y verifique el sistema eléctrico del edificio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Apagado (sin luz)     | Parpa-deando en rojo |         | Falla de vehículo: Se disparó el interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI) del cable de carga. Asegúrese que no haya daño físico al cable de carga, y que el enchufe del vehículo esté asentado completamente y haciendo una buena conexión. Restablezca el cable de carga desconectando del tomacorriente eléctrico y volviendo a conectarlo. Si permanece la falla, consulte a un concesionario autorizado para servicio.                                                                                                                                                                                                                         |
| Verde sólido          | Parpa-deando en rojo |         | Falla de cable de carga: El cable de carga detectó un problema potencial con el cable de carga. Restablezca el cable de carga desconectando del tomacorriente eléctrico y volviendo a conectarlo. Si permanece la falla, consulte a un concesionario autorizado para servicio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Si no se iluminan los indicadores de carga, asegúrese que el tomacorriente eléctrico esté energizado.

## Selección de límite de carga

La selección del nivel de carga se puede realizar usando la pantalla Charge Limit Preference (Preferencia de límite de carga) en la columna central. Consulte "Selección de límite de carga" bajo *Carga programable* en el manual del propietario del vehículo.

### ⚠ Advertencia

Usar un nivel de carga que exceda el circuito eléctrico o la capacidad del tomacorriente eléctrico puede comenzar un incendio o dañar el circuito eléctrico. Use el nivel de carga más bajo hasta que un electricista calificado revise la capacidad del circuito eléctrico. Use el menor nivel de carga si no se conoce la capacidad del circuito eléctrico o la del tomacorriente eléctrico.

## Instrucciones de conexión a tierra

Este producto debe tener conexión a tierra. Si este producto tuviera fallas o descompostura, la conexión a tierra suministra una manera de reducir la resistencia a la corriente eléctrica, para minimizar el riesgo de sufrir una descarga. Este producto está equipado con un cable que tiene un conductor a tierra y un enchufe con tierra. El enchufe debe conectarse en tomacorrientes apropiados, correctamente instalados y con tierra, de acuerdo a todos los códigos y normas locales.

### ⚠ Advertencia

La conexión inadecuada de la tierra del cable de carga puede causar choque eléctrico. Verifique con un electricista calificado si tiene dudas sobre la instalación correcta a tierra del producto. No modifique el enchufe incluido con el producto. Si no se adapta al tomacorriente eléctrico, pida que un electricista calificado instale un tomacorriente eléctrico adecuado.

## Instrucciones de montaje

1. Identifique una ubicación apropiada para el cable de carga. Consulte la Fig. 1.
2. Localice un soporte de montaje, tal como un perno de pared. Consulte la Fig. 1.  
La altura adecuada para montar el cable de carga es de 91 cm (36 pulg.) desde el piso. Consulte la Fig. 1.
3. Marque y perforo los orificios de montaje en un perno de pared o una estructura adecuada. Permanezca alejado de cualquier fuente de energía. Espacie los orificios 18.7 cm (7 3/8 pulg.) entre sí. Consulte la Fig. 2.
4. Instale los tornillos de montaje en la superficie de pared dejando la cabeza de los tornillos a 5 mm (3/16 pulg.) desde la superficie. Consulte la Fig. 2.
5. Monte firmemente el cable de carga sobre los tornillos. Consulte la Fig. 3.
6. Conecte el enchufe de pared al tomacorriente eléctrico. Consulte la Fig. 3.
7. Conecte el enchufe del vehículo al puerto de carga. Consulte la Fig. 3.

## Característica de seguro

Se puede agregar un seguro al tapón del vehículo para seguridad adicional. Consulte la Fig. 4.

## Aviso de FCC

Esta unidad tiene sistemas que operan en una frecuencia de radio que cumple con la parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) y con ICES-003E de Industry Canada. Reglas FCC, ICES-003E de Industry Canada, y la Directiva EMC 2004/108/EC.

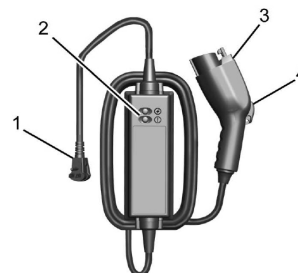
La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- El dispositivo puede no causar interferencia.
- El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, inclusive la que pueda causar una operación indeseada de este.

Los cambios o modificaciones a cualquiera de estos sistemas por personas distintas a una instalación autorizada de servicio podrían anular la autorización para usar este equipo.

## DANISH

## Transportabel opladningsledning



1. Vægstik
2. Statusindikatorer
3. Bilstik
4. Udløserknop

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner



Dette symbol betyder Advarsel: Risiko for elektrisk stød.

## Vigtig information om transportabel ladning af elbil

- Opladning af en elbil kan belaste en bygnings elektriske system mere end et typisk husholdningsapparat.
- Før et stik sættes i en stikkontakt skal en faglært elektriker undersøge og efterprøve, at det elektriske system kan klare krævende drift ved en kontinuerlig belastning på 12 ampere.
- Stikkontakter kan slides ved normal brug eller kan blive beskadiget med tiden, hvilket gør dem uegnede til opladning af elbiler.
- Kontrollér stikkontakten/stikket under ladning, og afbryd brugen hvis stikkontakten/stikket er varmt. Få derefter udført service på stikkontakten af en faglært elektriker.
- Udendørs anvendes en stikkontakt, der er vejrbeskyttet.
- Spildevandsledningen hænges op for at reducere belastningen på stikkontakten/stikket.

### ⚠ Fare

Fejlagtig brug af transportable ledninger til opladning af elbiler kan forårsage brand, elektrisk stød eller forbrændinger og kan medføre skade på ejendele, alvorlige personskader eller dødsfald.

- Brug ikke forlængerledninger, fordelerstikdåser, splitters, jordede adaptere, overspændingsbeskyttere eller lignende enheder.
- Brug ikke en stikkontakt, der er slidt eller beskadiget, eller som ikke kan holde stikket forsvarligt på plads.
- Brug ikke en stikkontakt, der ikke er korrekt jordet.
- Brug ikke en stikkontakt, der findes på et kredsløb med andre elektriske belastninger.

### ⚠ Advarsel

Ved anvendelse af elektriske produkter skal de grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:

- Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner, før produktet tages i brug. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- Lad aldrig børn være uden opsyn i nærheden af bilen, mens bilen oplades, og lad aldrig børn lege med opladningsledningen.
- Hvis det medfølgende stik ikke passer til stikkontakten, må stikket ikke ændres. Sørg for, at en faglært elektriker undersøger stikkontakten.
- Stik aldrig fingrene ind i et elektrisk stik på bilen.

**Forsigtig**

- For at reducere brandfare skal installationerne overholde de nationale krav til elektriske installationer, ANSI/NFPA 70 (USA), de canadiske forskrifter CSA 22.1 og IEC 60364 vedr. elektriske installationer i bygninger afhængigt af den region, som enheden installeres i. Installatøren skal overholde alle yderligere lokale krav, som stilles af nationale eller lokale myndigheder.
- Anvend ikke produktet, hvis netledningen eller elbilens kabel er flosset, hvis isoleringen er defekt, eller der er andre tegn på beskadigelse.
- Kun for Canada: Ikke til brug på bilværksteder.
- Anvend ikke produktet, hvis kabinettet eller bilens stik er defekt, revnet, åbnet eller viser andre tegn på beskadigelse.
- Stikket skal sættes i en passende stikkontakt, der er korrekt installeret i henhold til gældende lokale regler og bestemmelser. Det stik, der følger med produktet, må ikke ændres. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal der installeres en korrekt stikkontakt af en faglært elektriker. Hvis der mangler jordforbindelse, angiver opladningsledningens indikatorer, at der er en fejl i elsystemet, og bilen oplades muligvis ikke.

**Valg af opladningsgrænse**

Valg af opladningsniveau kan foretages ved brug af skærm billedet for ønsket opladningsgrænse på midterkonsollen. Se "Valg af opladningsgrænse" under *Programmerbar opladning* i instruktionsbogen til bilen.

**Advarsel**

Hvis der bruges et opladningsniveau, der overstiger kapaciteten i det elektriske kredsløb eller stikkontakten, kan det medføre brand eller skader på det elektriske kredsløb. Brug det laveste opladningsniveau, indtil en faglært elektriker har undersøgt det elektriske kredsløbs kapacitet. Brug det laveste opladningsniveau, hvis kapaciteten i det elektriske kredsløb eller stikkontakten ikke er kendt.

**Instruktioner for tilslutning til jord**

Dette produkt skal tilsluttes jordnettet. Ved fejl eller svigt på produktet giver jordforbindelsen mindst mulig modstand for den elektriske strøm for at begrænse risikoen for elektrisk stød. Produktet er forsynet med en ledning med en jordleder og et jordstik. Stikket skal tilsluttes en passende stikkontakt, der er korrekt installeret og tilsluttet jordnettet i henhold til gældende lokale regler og bestemmelser.

**Advarsel**

Forkert tilslutning af opladningsledningens jordforbindelse kan forårsage elektrisk stød. Rådfør dig med en faglært elektriker, hvis der er tvivl om, hvorvidt produktet har korrekt jordforbindelse. Det stik, der følger med produktet, må ikke ændres. Hvis det ikke passer i stikkontakten, skal der installeres en korrekt stikkontakt af en faglært elektriker.

**Monteringsanvisning**

1. Find et hensigtsmæssigt sted til opladningsledningen. Se fig. 1.
2. Find en monteringsstøtte, som f.eks. en vægstolpe. Se fig. 1. Opladningsledningen skal monteres 91 cm (36 in.) over gulvet. Se fig. 1.
3. Markér og bór monteringshullerne i en vægstolpe eller passende konstruktion. Hold afstand til eventuelle strømkilder. Anbring hullerne med en afstand på 18,7 cm (7 3/8 in.) fra hinanden. Se fig. 2.
4. Sæt monteringsskrueerne i vægoverfladen og lad skruehovederne være 5 mm (3/16 in.) fra overfladen. Se fig. 2.
5. Fastgør opladningsledningen forsvarligt på skrueerne. Se fig. 3.
6. Tilslut vægstikket til stikkontakten. Se fig. 3.
7. Tilslut bilstikket til opladningsporten. Se fig. 3.

**Låsefunktion**

Bilstikket kan forsynes med en lås som ekstra sikkerhed. Se fig. 4.

**FCC-bemærkning**

Denne enhed indeholder systemer, der fungerer på en radiofrekvens, som er i overensstemmelse med Del 15 i FCC-reglerne (Federal Communications Commission) og Industry Canada ICES-003E. FCC-regler, ICES-003E fra Industry Canada og EMC-direktivet 2004/108/EF.

Funktionen er underlagt følgende to betingelser:

- Enheden må ikke forårsage interferens.
  - Enheden skal kunne tåle eventuel interferens, den modtager, herunder interferens der kan forårsage uønsket funktion af enheden.
- Hvis der foretages ændringer på systemerne af andre end et autoriseret servicested, kan det medføre bortfald af godkendelsen til at benytte udstyret.

**Opladningsledningens statusindikatorer**

Når opladningsledningen er tilsluttet, udfører den en hurtig selvtest.

Kontrollér opladningsledningens status. Når indikatoren  lyser konstant grønt, er opladningsledningen klar til at oplade bilen.

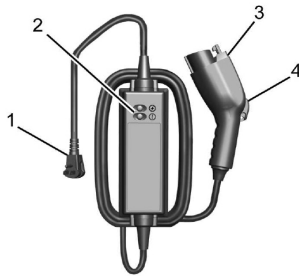
Opladningsledningen benytter en kombination af indikatorerne  og  til at vise opladningsledningens status som angivet i følgende tabel.

|  |  | Symbol                                                                            | Fejl/tilstand/hændelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Konstant grønt lys                                                                | Slukket (intet lys)                                                               |  | Ingen fejl: Opladningsledningen får strøm fra stikkontakten og er klar til at forsyne bilen med strøm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Blinkende grønt lys                                                               | Konstant rødt lys                                                                 |  | Fejl ved stikkontakt/stik: Opladningsledningen har registreret, at stikkontakten/stikket er overophedet. Stikkontakter kan slides ved normal brug eller blive beskadiget med tiden, hvilket gør dem uegnede til opladning af elbiler. Benyt ikke en stikkontakt, der er slidt eller beskadiget eller som ikke kan holde stikket forsvarligt på plads. Brug en anden stikkontakt eller få udført service på stikkontakten af en faglært elektriker. Nulstil opladningsledningen ved at trække opladningsledningen ud af stikkontakten og sætte den i igen. |
| Slukket (intet lys)                                                               | Konstant rødt lys                                                                 |  | Fejl ved det elektriske system: Opladningsledningen har registreret en manglende eller fejlagtig jordforbindelse i bygningens elektriske system. Brug ikke en stikkontakt, der ikke er korrekt jordet. Brug en anden stikkontakt eller sørg for, at en faglært elektriker undersøger og efterprøver bygningens elektriske system.                                                                                                                                                                                                                         |
| Slukket (intet lys)                                                               | Blinkende rødt lys                                                                |  | Fejl ved bilen: Opladningsledningens fejlstrømsafbryder er udløst. Kontrollér, at der ikke er nogen fysisk skade på opladningsledningen, og at bilens stik er sat fuldstændigt i og har god forbindelse. Nulstil opladningsledningen ved at trække den ud af stikkontakten og sætte den i igen. Hvis fejlen ikke forsvinder, kontaktes en autoriseret forhandler for service.                                                                                                                                                                             |
| Konstant grønt lys                                                                | Blinkende rødt lys                                                                |  | Fejl ved opladningsledning: Opladningsledningen har registreret et potentielt problem med opladningsledningen. Nulstil opladningsledningen ved at trække den ud af stikkontakten og sætte den i igen. Hvis fejlen ikke forsvinder, kontaktes en autoriseret forhandler for service.                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Hvis ingen af statusindikatorerne lyser, kontrolleres det, at der er strøm i stikkontakten.

Tragbares Ladekabel

- 1. Wandstecker
- 2. Statusanzeiger
- 3. Kfz-Steckverbinder
- 4. Lösetaste



Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol bedeutet Warnung: Stromschlaggefahr.

Wichtige Informationen zum Laden von Elektrofahrzeugen mit dem tragbaren Ladekabel

- Das Laden eines Elektrofahrzeugs kann die elektrische Anlage eines Gebäudes stärker beanspruchen als ein typisches Haushaltsgerät.
- Vor dem Anschließen von einem Elektriker überprüfen lassen, ob die betreffende Steckdose für Hochleistungsbetrieb mit 12 A Dauerlast ausgelegt ist.
- Steckdosen unterliegen im Betrieb dem Verschleiß und können beschädigt werden, so dass sie nicht mehr zum Laden von Elektrofahrzeugen geeignet sind.
- Beim Laden die Steckdose/den Stecker überprüfen und nicht verwenden, wenn der Anschluss/Stecker heiß wird. Dann den Anschluss von einem Elektriker reparieren lassen.
- Im Außenbereich wetterfeste Steckdosen verwenden.
- Ladekabel abstützen, um die Belastung an Steckdose und Stecker zu reduzieren.

Gefahr

Bei falscher Verwendung von mobilen Ladekabeln für Elektrofahrzeuge kann es zu Feuer, Stromschlag oder Verbrennungen sowie Sachschäden und schweren bis tödlichen Verletzungen kommen.

- Keine Verlängerungskabel, Verteilersteckdosen, Splitter, Erdungsstecker, Überspannungsschutz o.ä. verwenden.
- Keine verschlissenen, beschädigten oder zu lose sitzende Steckdosen verwenden.
- Nur ordnungsgemäß geerdete Steckdosen verwenden.
- Keine Steckdosen im gleichen Kreis mit anderen elektrischen Lasten verwenden.

Warnung

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten müssen immer die grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, z. B.:

- Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts alle Sicherheitswarnungen und -hinweise! Die Nichtbeachtung der Warnungen und Hinweise kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen!
- Während des Ladens keine Kinder unbeaufsichtigt beim Fahrzeug zurücklassen, Kinder nicht mit dem Ladekabel spielen lassen.
- Passt der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose, die Steckdose nicht verändern. Steckdose von einem Elektriker überprüfen lassen.
- Nicht mit den Fingern in den elektrischen Anschluss am Fahrzeug fassen!

Achtung

- Um die Brandgefahr zu verringern, müssen die Installationen den Anforderungen des National Electric Code ANSI/NFPA 70 (USA), des Canadian Electric Code CSA 22.1 (Kanada) bzw. der DIN IEC 60364 - Errichten von Niederspannungsanlagen entsprechen, abhängig vom Installationsort. Der Installierer muss außerdem alle geltenden nationalen und örtlichen behördlichen Auflagen erfüllen.
- Bei Ausfransungen, beschädigter Isolierung oder sonstigen Beschädigten darf das Ladekabel nicht benutzt werden.
- Nur Kanada: Nicht in gewerblichen Garagen anwenden.
- Ladekabel mit beschädigtem, gerissenem oder offenem Gehäuse oder Fahrzeugstecker sowie mit anderen Anzeichen für Schäden nicht mehr verwenden.
- Den Stecker in eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und sämtlichen geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose einstecken. Produktstecker nicht verändern. Passt der Stecker nicht in die Steckdose, einen Elektriker eine ordnungsgemäße Steckdose installieren lassen. Bei fehlender Erdung zeigen die Anzeigen des Ladekabels einen elektrischen Systemfehler an, das Fahrzeug lädt eventuell nicht.

Statusanzeigen am Ladekabel

Nach dem Einstecken führt das Ladekabel einen kurzen Selbsttest durch. Ladekabelstatus überprüfen. Bei grün leuchtender Anzeige ② ist das Ladekabel ladebereit.

Das Ladekabel zeigt den Status wie in der folgenden Tabelle erklärt durch eine Kombination der Anzeigen ② und ① an.

| ②                   | ①                   | Symbol | Fehler/Bedingung/Ereignis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|---------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leuchtet grün       | Aus (keine Anzeige) | ✓      | Kein Fehler: Das Ladekabel empfängt Strom von der Steckdose und ist bereit zum Laden des Fahrzeugs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Blinkt grün         | Leuchtet rot        | ✗      | Fehler an Steckdose/Stecker: Das Ladekabel erkennt eine Überhitzung von Steckdose oder Stecker. Steckdosen können im Laufe der Zeit verschleifen oder beschädigt werden, so dass sie nicht mehr zum Laden von Elektrofahrzeugen geeignet sind. Keine verschlissenen, beschädigten oder zu lose sitzende Steckdosen verwenden. Eine andere Steckdose verwenden oder Steckdose von einem Elektriker reparieren lassen. Ladekabel durch Abziehen von der Steckdose und Wiedereinstecken zurücksetzen. |
| Aus (keine Anzeige) | Leuchtet rot        | ✗      | Fehler elektrische Anlage: Das Ladekabel erkennt eine fehlende oder falsche Erdung der Gebäudeelektrik. Nur ordnungsgemäß geerdete Steckdosen verwenden. Eine andere Steckdose verwenden oder die Gebäudeelektrik von einem Elektriker überprüfen lassen.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Aus (keine Anzeige) | Blinkt rot          | ✗      | Fahrzeugfehler: FI-Schutzschalter des Ladekabels ausgelöst. Ladekabel auf Unversehrtheit und festen Sitz des Fahrzeugsteckers überprüfen, gute Verbindung herstellen. Ladekabel durch Abziehen von der Steckdose zurücksetzen. Besteht der Fehler weiterhin, Gerät beim Händler reparieren lassen.                                                                                                                                                                                                 |
| Leuchtet grün       | Blinkt rot          | ✗      | Fehler Ladekabel: Das Ladekabel erkennt ein mögliches Problem am Ladekabel. Ladekabel durch Abziehen von der Steckdose zurücksetzen. Besteht der Fehler weiterhin, Gerät beim Händler reparieren lassen.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Leuchtet keine Statusanzeige, überprüfen, ob an der Steckdose Strom anliegt.

## Auswahl des Ladestroms

Der Ladestrom kann über die Anzeige „Charge Limit Preference“ (Ladestrom) an der Mittelkonsole eingestellt werden. Siehe „Auswahl des Ladestroms“ unter *Programmiertes Laden* in der Betriebsanleitung.

### ⚠ Warnung

Ein zu hoher Ladestrom für den Stromkreis oder die Steckdose kann einen Brand verursachen oder den Stromkreis beschädigen. Geringsten möglichen Ladestrom nutzen, bis ein Elektriker die Kapazität des Schaltkreises geprüft hat. Bei unbekannter Kapazität von Stromkreis oder Steckdose den niedrigsten Ladestrom nutzen.

## Hinweise zur Erdung

Dieses Produkt muss geerdet werden. Bei Funktionsstörungen oder Ausfällen stellt die Erdung einen Weg des geringsten Widerstandes für den elektrischen Strom dar, was die Gefahr von Stromschlägen verringert. Dieses Gerät enthält ein Kabel mit einem Geräteerdungsleiter und einen Schutzkontaktstecker.

Der Stecker ist in eine entsprechende Steckdose zu stecken, die ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit allen lokal geltenden Vorschriften und Verordnungen installiert und geerdet sein muss.

### ⚠ Warnung

Eine falsche Erdung des Ladekabels kann einen Stromschlag verursachen. Bei Zweifeln an der ordnungsgemäßen Erdung des Ladekabels die ordnungsgemäße Erdung gemeinsam mit einem Elektriker überprüfen. Produktstecker nicht verändern. Passt er nicht in die Steckdose, einen Elektriker eine ordnungsgemäße Steckdose installieren lassen.

## Montagehinweise

1. Passende Stelle für das Ladekabel finden. Siehe Abb. 1.
2. Installationsstütze suchen, z. B. einen Wandvorsprung. Siehe Abb. 1. Die richtige Höhe für das Ladekabel ist 91 cm (36 Zoll) über dem Boden. Siehe Abb. 1.
3. Befestigungslöcher in einen Wandvorsprung oder eine geeignete Haltevorrichtung bohren. Von Stromquellen fern bleiben. Bohrungen im Abstand von 18,7 cm (7 3/8 Zoll) setzen. Siehe Abb. 2.
4. Befestigungsschrauben in die Wand eindrehen, bis der Schraubenkopf 5 mm (3/16 Zoll) über die Oberfläche ragt. Siehe Abb. 2.
5. Ladekabel sicher an den Schrauben befestigen. Siehe Abb. 3.
6. Wandstecker in die Netzsteckdose stecken. Siehe Abb. 3.
7. Fahrzeugsteckdose in den Ladeanschluss stecken. Siehe Abb. 3.

## Verriegelungsfunktion

Als zusätzliche Sicherheit kann der Fahrzeugstecker mit einer Verriegelung versehen werden. Siehe Abb. 4.

## FCC-Hinweis

Dieses Gerät enthält Systeme, die auf einer Funkfrequenz gemäß Teil 15 der Regeln der Federal Communications Commission (FCC) und der kanadischen Industriennorm ICES-003E arbeiten. Regeln der FCC, der kanadischen Industriennorm ICES-003 und EMV-Direktive 2004/108/EC.

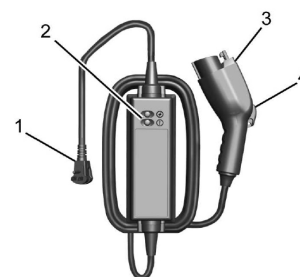
Die Nutzung unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- Das Gerät darf keine Störungen hervorrufen.
- Das Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich solcher, die sein unerwünschtes Einschalten bewirken können.

Eine Veränderung oder Umrüstung dieser Systeme durch unberechtigte Personen kann das Erlöschen der Betriebserlaubnis zur Folge haben.

## ITALIAN

## Cavo di carica portatile



1. Spina a muro
2. Indicatori di stato
3. Spinotto veicolo
4. Pulsante di sgancio

## Istruzioni di sicurezza importanti



Questo simbolo indica di fare attenzione: rischio di scossa elettrica.

## Informazioni importanti sul cavo di carica portatile

- La ricarica di un veicolo elettrico può sottoporre l'impianto elettrico di un edificio sotto carico più di un classico elettrodomestico.
- Prima di inserire la spina in una qualsiasi presa elettrica, fare controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato e controllarne il funzionamento a servizio intenso con carico continuo a 12 Amp.
- Le prese elettriche possono usarsi in seguito a un uso normale o possono danneggiarsi nel tempo, rendendole inadatte alla ricarica di un veicolo elettrico.
- Controllare la presa/spina elettrica durante la ricarica e interromperla se la presa/spina elettrica si scalda eccessivamente; rivolgersi quindi a un elettricista qualificato per un intervento di assistenza.
- Se si è all'esterno, impiegare una presa elettrica resistente agli agenti atmosferici.
- Impiegare il cavo di carica per ridurre la tensione sulla presa/spina elettrica.

### ⚠ Pericolo

Un uso improprio del cavo di carica portatile del veicolo elettrico può causare incendi, scossa elettrica, bruciature e danni agli oggetti, lesioni gravi o morte.

- Non usare prolunghe, ciabatte multipresa, sezionatori, adattatori di terra, compensatori o dispositivi simili.
- Non usare prese elettriche usurate o danneggiate, in quanto la spina non sarebbe inserita saldamente.
- Usare esclusivamente prese elettriche con una terra adeguata.
- Non usare prese elettriche in serie con altre utenze elettriche.

### ⚠ Avvertenza

Se si utilizzano prodotti elettrici occorre sempre seguire alcune precauzioni di base tra cui:

- Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può portare a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Non lasciare i bambini senza sorveglianza in prossimità del veicolo durante la ricarica e accertarsi che non giochino con il cavo di carica.
- Se la spina in dotazione non è adatta alla presa elettrica, non modificare la spina. Rivolgersi a un elettricista qualificato per controllare la presa elettrica.
- Non infilare le dita nel connettore del veicolo elettrico.

**⚠ Attenzione**

- Per ridurre il rischio di incendio, gli impianti devono essere conformi con i requisiti del Codice elettrico nazionale statunitense (NEC), della norma ANSI/NFPA 70 (USA), della norma CSA 22.1 del Codice elettrico nazionale canadese e della normativa IEC 60364 – Impianti elettrici negli edifici, a seconda del paese di installazione. L'installatore deve rispettare qualsiasi requisito locale aggiuntivo emanato dallo Stato e/o dal Comune.
- Non utilizzare questo prodotto se il cavo di alimentazione flessibile o il cavo elettrico del veicolo è logorato, presenta rottura dell'isolamento o altri segni di danneggiamento.
- Solo per il Canada: non usare in garage commerciali.
- Non utilizzare questo prodotto se l'involucro o la spina del veicolo è rotto, presenta crepe, è aperto o mostra altri segni di danneggiamento.
- La spina deve essere inserita in una presa elettrica opportuna montata correttamente secondo tutte le norme e le direttive locali. Non modificare la spina in dotazione con il prodotto. Se la spina non è adatta alla presa elettrica, fare montare una presa elettrica adeguata da un elettricista qualificato. In caso di terra mancante, gli indicatori di carica del cavo indicano un guasto elettrico e il veicolo potrebbe non ricaricarsi.

**Indicatori di stato del cavo di carica**

Una volta inserito il cavo di carica, questo effettuerà un rapido autotest. Controllare lo stato del cavo di carica. Se l'indicatore  è acceso con una luce verde fissa, il cavo di carica è pronto per ricaricare il veicolo.

Il cavo di carica usa una combinazione degli indicatori  e  per visualizzare lo stato del cavo di carica come da tabella seguente.

|                               |                               | Simbolo                                                                             | Guasto/condizione/evento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Verde fisso               | <br>Spento (nessuna luce)     |    | Nessun guasto: il cavo di carica è alimentato dalla presa elettrica ed è pronto per ricaricare il veicolo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br>Verde lampeg-<br>giante | <br>Rosso fisso             |  | Guasto alla spina/presa elettrica: il cavo di carica ha rilevato un surriscaldamento della spina/presa elettrica. Le prese elettriche possono usurarsi in seguito a un uso normale o possono danneggiarsi nel tempo, rendendole inadatte alla ricarica di un veicolo elettrico. Non usare prese elettriche usurate o danneggiate, o prese non in grado di alloggiare saldamente la spina. Usare un'altra presa elettrica o fare riparare la presa elettrica da un elettricista qualificato. Resettare il cavo di carica estraendolo dalla presa elettrica e reinserendolo. |
| <br>Spento (nessuna luce)   | <br>Rosso fisso             |  | Guasto dell'impianto elettrico: il cavo di carica ha rilevato la mancanza della messa a terra o una messa a terra inadeguata dell'impianto elettrico dell'edificio. Usare esclusivamente prese elettriche con una terra adeguata. Usare una presa elettrica o fare controllare l'impianto elettrico dell'edificio da un elettricista qualificato.                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>Spento (nessuna luce)   | <br>Rosso lampeg-<br>giante |  | Guasto del veicolo: intervento dell'interruttore del circuito di guasto a terra (GFCI) del cavo di carica. Controllare che il cavo di carica non abbia danni fisici e che la spina del veicolo sia completamente alloggiata garantendo un buon collegamento. Resettare il cavo di carica estraendolo dalla presa elettrica e reinserendolo. Se il guasto permane, rivolgersi a un concessionario autorizzato.                                                                                                                                                              |
| <br>Verde fisso             | <br>Rosso lampeg-<br>giante |  | Guasto del cavo di carica: il cavo di carica ha rilevato un potenziale problema del cavo stesso. Resettare il cavo di carica estraendolo dalla presa elettrica e reinserendolo. Se il guasto permane, rivolgersi a un concessionario autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Se gli indicatori di stato sono accesi, controllare che la presa elettrica sia alimentata.

**Selezione del limite di carica**

Il livello di carica può essere selezionato tramite la videata Preferenze limite di carica sulla colonna centrale. Fare riferimento a "Selezione limite di carica" in *Ricarica programmabile* nel manuale d'uso e manutenzione.

**⚠ Avvertenza**

L'uso di un livello di carica superiore alla capacità della presa elettrica o del circuito elettrico può causare un incendio o danni al circuito elettrico. Usare il livello di carica più basso fino al controllo della capacità del circuito elettrico da parte di un elettricista qualificato. Usare il livello di carica più basso se non si conosce la capacità del circuito elettrico o della presa elettrica.

**Istruzioni per la messa a terra**

Questo prodotto deve essere collegato a terra. In caso di malfunzionamento o rottura del prodotto, la messa a terra offre un percorso a resistenza minima per la corrente elettrica per ridurre il rischio di scosse elettriche. Questo prodotto è dotato di un cavo con un conduttore di messa a terra dell'attrezzatura e una spina di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa opportuna montata e collegata a terra correttamente secondo tutti i codici e le direttive locali.

**⚠ Avvertenza**

Un collegamento improprio della messa a terra del cavo di carica può causare una scossa elettrica. Controllare con un elettricista qualificato in caso di dubbi sulla corretta messa a terra del prodotto. Non modificare la spina in dotazione con il prodotto. Se non è adatta alla presa elettrica, fare montare una presa elettrica adeguata da un elettricista qualificato.

**Istruzioni di montaggio**

1. Identificare un luogo adatto per il cavo di carica. Fare riferimento alla Fig. 1.
2. Individuare un supporto di montaggio, come un montante della parete. Fare riferimento alla Fig. 1. L'altezza adeguata per il montaggio del cavo di carica è di 91 cm (36 pollici) dal pavimento. Fare riferimento alla Fig. 1.
3. Contrassegnare e realizzare i fori di montaggio nel montante della parete o in una struttura adatta. Rimanere lontano da eventuali fonti elettriche. Distanziare i fori di 18,7 (7 3/8 poll.) uno dall'altro. Fare riferimento alla Fig. 2.
4. Inserire le viti di montaggio nella superficie della parete facendo sporgere rispettive teste di 5 mm (3/16 poll.) dalla superficie. Fare riferimento alla Fig. 2.
5. Fissare saldamente il cavo di carica alle viti. Fare riferimento alla Fig. 3.
6. Collegare la spina a muro alla presa elettrica. Fare riferimento alla Fig. 3.
7. Collegare la spina del veicolo alla presa di ricarica. Fare riferimento alla Fig. 3.

**Funzione di bloccaggio**

È possibile applicare un lucchetto alla presa del veicolo per una maggiore sicurezza. Fare riferimento alla Fig. 4.

**Avviso FCC**

Quest'unità presenta sistemi che funzionano in radiofrequenza secondo la Parte 15 delle normative FCC (Federal Communications Commission) e ICES-003E Canada. Normative FCC, standard industriale canadese ICES-003E e Direttiva EMC 108/2004/CE.

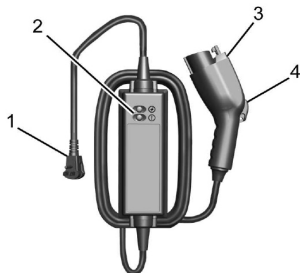
Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Il dispositivo non deve causare interferenze.
- Il dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, incluse interferenze che potrebbero causare un funzionamento non desiderato.

Modifiche o variazioni a uno qualsiasi di questi sistemi se non da personale autorizzato possono invalidare l'autorizzazione all'utilizzo di quest'apparecchiatura.

## Løs ladekabel

1. Stikkontakt på vegg
2. Statusindikatorer
3. Bilplugg
4. Frigjøringsknapp



## Viktig sikkerhetsveiledning



Dette symbolet betyr Advarsel: Fare for elektrisk støt.

## Viktig informasjon om bærbar elbil-lading.

- Lading av en el-bil kan belaste husets elektriske anlegg mer enn et vanlig husholdningsapparat.
- Før du setter støpselet i en stikkontakt, få en elektriker til å undersøke og bekrefte at det elektriske anlegget tåler den tunge belastningen av 12 ampere kontinuerlig lading.
- Stikkontakter kan slites ut ved normal bruk eller kan skades over tid, slik at de blir ubrukbare til lading av el-biler.
- Undersøk stikkontakten og støpselet under lading og avbryt hvis en eller begge blir varme. Få så en kyndig elektriker til å ta service på det elektriske anlegget.
- Utendørs, sett støpselet i en vanntett stikkontakt.
- Fest ladekabelen slik at det reduserer belastningen på stikkontakten og støpselet.

## Fare

Uriktig bruk av løse ladekabler for el-bil kan føre til brann, støt eller forbrenning, og kan føre til skade på eiendom, alvorlig personskade eller død.

- Bruk ikke skjøteledninger, skjøtekontakter med flere uttak, splittere, jordingsadapere, overspenningsavledere eller lignende innretninger.
- Bruk ikke en stikkontakt som er slitt eller skadet, eller som ikke holder støpselet fast på plass.
- Ikke bruk en stikkontakt som ikke er skikkelig jordet.
- Bruk ikke en stikkontakt som er på samme krets som andre elektriske belastninger.

## Advarsel

Når elektriske produkter brukes, skal grunnleggende forholdsregler alltid følges, inkludert det følgende:

- Les alle sikkerhetsadvarsler og veiledninger før dette produktet tas i bruk. Følg ikke advarslene og veiledningene, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.
- La aldri barn være uten oppsyn nær bilen mens den lades, og la aldri barn leke med ladekabelen.
- Hvis støpselet som følger med ikke passer i stikkontakten, prøv aldri å modifisere støpselet. Få en kyndig elektriker til å inspisere stikkontakten.
- Stikk ikke fingrene i den elektriske bilens kontakt.

## Forsiktig

- For å redusere brannfaren skal installasjoner være i samsvar med kravene i National Electric Code, ANSI/NFPA 70 (USA), Canadian Electrical Code CSA 22.1 og IEC 60364 – Elektriske installasjoner i bygninger, avhengig av hvilket område enheten skal installeres i. Montørene skal overholde eventuelle andre lokale krav fra landets og/eller kommunens myndigheter.
- Bruk ikke dette produktet hvis den fleksible ledningen eller elbil-kabelen er frynset, har skader på isolasjonen eller andre tegn på skader.
- Bare for Canada: Ikke til bruk i kommersielle garasjer og verksteder.
- Bruk ikke dette produktet hvis kapslingen eller elbil-kontakten er ødelagt, har sprekker, er åpen eller viser andre tegn på skade.
- Støpselet må settes inn i en egnet kontakt, som er korrekt installert i samsvar med alle stedlige regler og forskrifter. Ikke endre støpselet som følger med produktet. Hvis støpselet ikke passer til kontakten, få en riktig stikkontakt montert av en kyndig elektriker. Hvis det mangler jording, vil ladekabelindikatorene vise feil på det elektriske anlegget, og bilen vil ikke bli ladet.

## Ladekabelens statusindikatorer

Etter at ladekabelen er satt i, vil den utføre en rask selvtest.

Kontroller ladekabelens status Når ② indikatoren lyser fast grønt, er ladekabelen klar til å lade bilen.

Ladekabelen benytter en kombinasjon av ② og ① indikatorer for å vise status for ladekabelen i følge følgende tabell.

| ②                 | ①                 | Symbol | Feil/tilstand/hendelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------|-------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fast grønt        | Av (ikke noe lys) | ✓      | Ingen feil: Ladekabelen mottar strøm fra stikkontakten og er klar til å lade bilen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Blinkende grønt   | Fast rødt         | ✗      | Feil på stikkontakten eller støpselet: Ladekabelen har oppdaget at kontakten eller støpselet er overopphetet. Stikkontakter kan slites ut ved normal bruk eller skades over tid, slik at de blir ubrukbare til lading av el-biler. Bruk ikke en stikkontakt som er slitt, skadet, eller som ikke holder støpselet fast på plass. Bruk en annen stikkontakt eller få en kyndig elektriker til å utføre service på stikkontakten. Nullstill ladekabelen ved å ta den ut av kontakten og sette den i igjen. |
| Av (ikke noe lys) | Fast rødt         | ✗      | Feil på det elektriske anlegget: Ladekabelen har oppdaget en manglende eller uriktig jording i bygningens elektriske anlegg. Ikke bruk en stikkontakt som ikke er skikkelig jordet. Bruk en annen kontakt eller få en kyndig elektriker til å inspisere og etterprøve bygningens elektriske anlegg.                                                                                                                                                                                                      |
| Av (ikke noe lys) | Blinkende rødt    | ✗      | Feil ved bilen: Ladekabelens avbryter for feil på jordingskrets (GFCI) har slått ut. Se etter at det ikke er noen fysiske skade på ladekabelen, og at bilpluggen er helt inne og gir god kontakt. Nullstill ladekabelen ved å ta den ut av kontakten og sette den i igjen. Hvis filen fortsatt er tilstede, kontakt en autorisert forhandler og be om service.                                                                                                                                           |
| Fast grønt        | Blinkende rødt    | ✗      | Feil på ladekabelen: Ladekabelen har oppdaget et mulig problem med ladekabelen. Nullstill ladekabelen ved å ta den ut av kontakten og sette den i igjen. Hvis filen fortsatt er tilstede, kontakt en autorisert forhandler og be om service.                                                                                                                                                                                                                                                             |

Hvis ingen statusindikatorer lyser, kontroller at stikkontakten får strøm.

## Valg av ladebegrensing

En kan velge ladenivå ved å bruke skjermen Ladegrensepreferanse på midtdisplayet. Se "Valg av ladebegrensing" under *Programmerbar lading* i førerveiledningen.

## Advarsel

Bruk av et ladenivå som overskrider kapasiteten i den elektriske kretsen eller stikkontakten kan starte en brann eller skade strømkretsen. Bruk laveste ladenivå til en kyndig elektriker har undersøkt strømkretsens kapasitet. Bruk laveste ladenivå hvis kapasiteten i strømkretsen eller kontakten ikke er kjent.

## Jordingsveiledning

Dette produktet må jordes. Hvis dette produktet skulle fungere feil eller bryte sammen, vil jordingen gi en minste motstands vei for strømmen for å redusere risikoen for elektrisk støt. Dette produktet er utstyrt med en kabel som har jordingsleder og jordingsplugg. Pluggen må settes inn i en egnet kontakt, som er korrekt installert og jordet i samsvar med alle stedlige regler og forskrifter.

## Advarsel

Uriktig kobling av ladekabelens jording kan føre til elektrisk støt. Sjekk med en kvalifisert elektriker hvis det er tvil om at dette produktet er forsvarlig jordet. Ikke endre støpselet som følger med produktet. Hvis støpselet ikke passer til kontakten, få en skikkelig stikkontakt montert av en kyndig elektriker.

## Monteringsinstruksjoner

1. Bestem et egnet sted for ladekabelen.
2. Finn et sted å henge den, som en veggstolpe. Riktig høyde for montering av ladekabelen er 91 cm (36 tommer) fra gulvet.
3. Merk av og bor festehull i en veggstolpe eller noe annet som egner seg. Hold deg unna alle strømkilder. La det være 18,7 cm (7 3/8 tomme) mellom hullene.
4. Monter festeskruer i veggen og la skruene stikke 5 mm (3/16 tomme) ut.
5. Fest ladekabelen godt til skruene.
6. Koble stikkontakten til det elektriske uttaket.
7. Koble bilpluggen til ladeinntaket.

## Låseinnretning

Det kan settes en lås på bilpluggen for å øke sikkerheten.

## FCC-merknad

Denne enheten har systemer som bruker en radiofrekvens som er i overensstemmelse med del 15 av reglene fra Federal Communications Commission (FCC), og ICES-003E fra Industry of Canada. FCC-regler, ICES-003E fra Industry Canada og EMC-direktiv 2004/108/EC.

Bruken er underlagt de følgende betingelser:

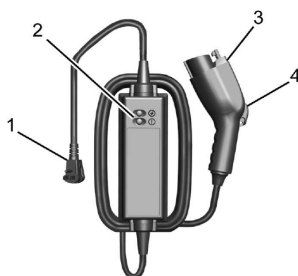
- Produktet skal ikke forårsake interferens.
- Produktet må kunne akseptere enhver interferens som mottas, inkludert interferens som kan føre til at produktet fungerer på måter som ikke er ønskelige.

Forandringer eller modifiseringer på et eller flere av disse systemene utført av andre enn et autorisert serviceverksted, kan føre til at tillatelsen til å bruke dette utstyret trekkes tilbake.

## Dutch

## Mobiele oplaadkabel

1. Stopcontactstekker
2. Statuslampjes
3. Voertuigstekker
4. Ontgrendelingsknop



## Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Dit symbool betekent Waarschuwing: kans op elektrische schokken.

## Belangrijke informatie over mobiel opladen van elektrische voertuigen

- Het opladen van een elektrisch voertuig kan het elektrische systeem van een gebouw zwaarder belasten dan een gangbaar huishoudelijk apparaat.
- Laat voordat u het voertuig op een stopcontact aansluit een erkende monteur vaststellen of het elektrische systeem geschikt is voor zwaar bedrijf bij een continue belasting van 12 A.
- Stopcontacten kunnen bij normaal gebruik of metertijd versleten raken, waardoor ze ongeschikt worden voor het opladen van elektrische voertuigen.
- Controleer het stopcontact/de stekker tijdens het opladen en gebruik het/deze bij oververhitting niet en laat het stopcontact door een erkende monteur nakijken.
- Gebruik buitenshuis een weerbestendig stopcontact.
- Bevestig de oplaadkabel om het stopcontact/de stekker minder zwaar te belasten.



## Gevaar

Bij onjuist gebruik van mobiele oplaadkabels voor elektrische voertuigen bestaat het gevaar voor brand, elektrische schokken of brandwonden met mogelijk materiële schade, letsel of de dood als gevolg.

- Gebruik geen verlengkabels, stekkerblokken, splitters, aardingsadapters, overspanningsbeveiligingen of soortgelijke apparaten.
- Gebruik geen stopcontact dat versleten of beschadigd is of dat de stekker niet stevig opneemt.
- Gebruik geen stopcontact dat niet goed geaard is.
- Gebruik geen stopcontact op een circuit met daarop ook andere elektrische verbruikers.



## Waarschuwing

Neem bij het gebruik van elektrische producten altijd elementaire voorzorgsmaatregelen, o.a.:

- Lees voorafgaand aan het gebruik van dit product alle veiligheidswaarschuwingen en instructies goed door. Bij het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies is er een kans op elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij de auto terwijl de auto oplaadt en laat kinderen nooit met de oplaadkabel spelen.
- Pas de meegeleverde stekker niet aan als deze niet in het stopcontact past. Laat het stopcontact door een erkende monteur inspecteren.
- Steek geen vingers in de elektrische boordaansluiting.

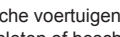


## Voorzichtig

- Om het risico op brand te verlagen, moeten de installaties voldoen aan de voorschriften van de Nationale Elektrische Code, ANSI/NFPA 70 (USA), de Canadese Elektrische Code CSA 22.1 en IEC 60364 – Elektrische installaties in gebouwen, afhankelijk van de regio waarin het apparaat wordt geïnstalleerd. De installateur moet voldoen aan alle plaatselijke verplichte extra voorschriften van het desbetreffende land en/of gemeente.
- Gebruik dit product niet als de flexibele voedingskabel of de kabel van het elektrische voertuig gerafeld is, een verbroken isolatie heeft of andere tekenen van schade vertoont.
- Alleen voor Canada: Niet voor gebruik in commerciële garages.
- Gebruik dit product niet als de ommanteling of de voertuigstekker verbroken, gescheurd of open is of eventuele andere tekenen van schade vertoont.
- De stekker moet conform alle plaatselijke wet- en regelgeving worden aangesloten op een geschikt en deskundig geïnstalleerd stopcontact. Pas de bij het product geleverde stekker niet aan. Laat als de stekker niet in het stopcontact past een goed stopcontact door een erkende monteur installeren. Bij afwezigheid van aarde geven de indicators op de oplaadkabel een storing in het elektrische systeem aan en laadt de auto wellicht niet op.

Statuslampjes oplaadkabel

Na het aansluiten van de oplaadkabel voert deze een snelle zelftest uit. Controleer de status van de oplaadkabel. Als het lampje  ononderbroken groen brandt, is de oplaadkabel gereed voor het opladen van de auto. De oplaadkabel maakt gebruik van een combinatie van de lampjes  en  om de status van de oplaadkabel volgens de volgende tabel weer te geven.

|  |  | Symbol                                                                              | Storing/probleem/gebeurtenis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ononderbroken groen                                                               | Uit (brandt niet)                                                                 |    | Geen storingen: De oplaadkabel krijgt stroom vanuit het stopcontact en is gereed om deze aan de auto te leveren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ononderbroken rood                                                                |    | Storing stopcontact/stekker: De oplaadkabel heeft oververhitting van het stopcontact/de stekker vastgesteld. Stopcontacten kunnen bij normaal gebruik of mettertijd versleten raken, waardoor ze ongeschikt worden voor het opladen van elektrische voertuigen. Gebruik geen stopcontact dat versleten of beschadigd is of dat de stekker niet stevig opneemt. Gebruik een ander stopcontact of laat het stopcontact nakijken door een erkende monteur. Reset de oplaadkabel door deze te ontkoppelen van het stopcontact en weer erop aan te sluiten. |
| Uit (brandt niet)                                                                 | Ononderbroken rood                                                                |    | Storing elektrisch systeem: De oplaadkabel heeft een ontbrekende of verkeerde aarding in het elektrische systeem van het gebouw gedetecteerd. Gebruik geen stopcontact dat niet goed geaard is. Gebruik een ander stopcontact of laat het elektrische systeem van het gebouw door een erkende monteur inspecteren en controleren.                                                                                                                                                                                                                      |
| Uit (brandt niet)                                                                 | Knippert rood                                                                     |   | Storing voertuig: De circuitonderbreker aardestoring oplaadkabel (GFCI) is geactiveerd. Ga na of de oplaadkabel niet fysiek beschadigd is en of de voertuigstekker geheel erin zit en goed verbinding maakt. Reset de oplaadkabel door deze te ontkoppelen van het stopcontact en weer erop aan te sluiten. Laat deze als de storing aanhoudt nakijken door een erkende dealer.                                                                                                                                                                        |
| Ononderbroken groen                                                               | Knippert rood                                                                     |  | Storing oplaadkabel: De oplaadkabel heeft een mogelijk probleem met de oplaadkabel gedetecteerd. Reset de oplaadkabel door deze te ontkoppelen van het stopcontact en weer erop aan te sluiten. Laat deze als de storing aanhoudt nakijken door een erkende dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Controleer als er geen statuslampjes branden of het stopcontact onder stroom staat.

Oplaadlimiet selecteren

U kunt het oplaadniveau selecteren met behulp van het scherm Gewenste oplaadlimiet op de middenconsole. Raadpleeg "Oplaadlimiet selecteren" onder *Programmeerbaar opladen* in het Instructieboekje.

 Waarschuwing

Bij een oplaadniveau dat de capaciteit van het elektrische circuit of het stopcontact te boven gaat, is er gevaar voor brand of schade aan het elektrische circuit. Gebruik het laagste oplaadniveau totdat een erkende monteur de capaciteit van het elektrische circuit nakijkt. Gebruik het laagste oplaadniveau als de capaciteit van het elektrische circuit of het stopcontact onbekend is.

Instructies voor aarding

Dit product moet worden verbonden met massa. Bij een defect aan of uitval van dit product biedt een aarding een weg van de minste weerstand voor elektrische stroom voor zo min mogelijk kans op elektrische schokken. Dit product is uitgevoerd met een kabel met een geaarde geleider en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikte en deskundig geïnstalleerde aansluiting die conform alle plaatselijke wet- en regelgeving met massa verbonden is.

 Waarschuwing

Niet goed aansluiten van de aarde van de oplaadkabel kan elektrische schokken veroorzaken. Neem bij twijfel of het product goed met massa verbonden is contact op met een erkende monteur. Pas de bij het product geleverde stekker niet aan. Laat als de stekker niet in het stopcontact past een goed stopcontact door een erkende monteur installeren.

Bevestigingsvoorschriften

1. Zoek naar een goede locatie voor de oplaadkabel.
2. Zoek naar een bevestigingssteun, zoals een muurbalk. De juiste hoogte voor het aanbrengen van de oplaadkabel is 91 cm (36 inch) boven de vloer.
3. Markeer en boor de bevestigingsgaten in een muurbalk of geschikte structuur. Blijf uit de buurt van een voedingsbron. Breng de gaten met tussenruimtes van 18,7 cm (7 3/8 inch) aan.
4. Draai de bevestigingsschroeven in het muuroppervlak en laat de schroefkoppen nog 5 mm (3/16 inch) uitsteken.
5. Bevestig de oplaadkabel stevig aan de schroeven.
6. Steek de stopcontactstekker in het stopcontact.
7. Steek de voertuigstekker in de oplaadaansluiting.

Vergrendelfunctie

Voor extra veiligheid kan de voertuigstekker worden voorzien van een vergrendeling.

Informatie FCC

Deze module is uitgevoerd met systemen die werken op een radiofrequentie die voldoet aan Part 15 van de Federal Communications Commission (FCC) regels en aan ICES-003E van Industry Canada. FCC voorschriften, ICES-003E van de Canadese industrie, en EMC-richtlijn 2004/108/EC.

M.b.t. de werking gelden de volgende twee voorwaarden:

- Het apparaat mag geen storing veroorzaken.
- Het apparaat moet geschikt zijn voor eventuele ontvangen storing, ook storing die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken.

Bij eventuele wijzigingen of modificaties aan een van deze systemen anders dan door een erkend onderhoudsbedrijf kan de bevoegdheid tot het gebruik van deze apparatuur nietig worden.